

公共卸売市場とは、国又は地方の政府の認可に基づき生鮮食料品（野菜、果物、海産物、肉類その他日常の用に供する食料品を含む）又は花の問屋及び卸売のサービスのために設置される市場であって、卸売場、自動車駐車場その他の前記の物品の取引及び荷さばきに必要な施設を設けて継続して開場されるものをいう。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
---------------------	------------------------------	-----------------------------------	------------------------

and those supplied at Public Wholesale Market. Public Wholesale Market is a market established under national or local government approval for commission agents' services and wholesale trade services of fresh foods including vegetables, fruits, marine products, meats and other daily foods, and flowers, with auction or bidding hall, parking lot and other facilities necessary for trade and disposal of above goods, which is operated on a permanent basis.

5 教育サービス 日本国内で設置された学校 教育機関によって提供さ れる次に掲げる教育サービ ス（この学校教育機関と は、小学校、中学校、高等 学校、大学、高等専門学 校、盲学校、聾学校、養 学校及び幼稚園をいう。） A 初等教育サービス （九二一、九二九） B 中等教育サービス （九二二、九二三、九三 三） C 高等教育サービス （九三二、九三九）	(1) 注 技術的に可能でないため、約束 しない。 (2) 注 技術的に可能でないため、約束 しない。 (3) 注 技術的に可能でないため、約束 しない。	(1) 注 技術的に可能でないため、約束 しない。 (2) 注 技術的に可能でないため、約束 しない。 (3) 注 技術的に可能でないため、約束 しない。	(1) 注 技術的に可能でないため、約束 しない。 (2) 注 技術的に可能でないため、約束 しない。 (3) 注 技術的に可能でないため、約束 しない。
	(4) 注 学校法人とは、日本の法律に 基づき教育サービスを提供する目 的で設立される法人であって、営 利目的でないものをいう。 約束しない。	(4) 注 学校法人とは、日本の法律に 基づき教育サービスを提供する目 的で設立される法人であって、営 利目的でないものをいう。 約束しない。	(4) 注 学校法人とは、日本の法律に 基づき教育サービスを提供する目 的で設立される法人であって、営 利目的でないものをいう。 約束しない。
	(4) 注 学校法人とは、日本の法律に 基づき教育サービスを提供する目 的で設立される法人であって、営 利目的でないものをいう。 約束しない。	(4) 注 学校法人とは、日本の法律に 基づき教育サービスを提供する目 的で設立される法人であって、営 利目的でないものをいう。 約束しない。	(4) 注 学校法人とは、日本の法律に 基づき教育サービスを提供する目 的で設立される法人であって、営 利目的でないものをいう。 約束しない。
	(4) 注 学校法人とは、日本の法律に 基づき教育サービスを提供する目 的で設立される法人であって、営 利目的でないものをいう。 約束しない。	(4) 注 学校法人とは、日本の法律に 基づき教育サービスを提供する目 的で設立される法人であって、営 利目的でないものをいう。 約束しない。	(4) 注 学校法人とは、日本の法律に 基づき教育サービスを提供する目 的で設立される法人であって、営 利目的でないものをいう。 約束しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
---------------------	------------------------------	-----------------------------------	------------------------

5. EDUCATIONAL SERVICES

The following Educational Services supplied by Formal Education Institutions established in Japan (Formal Education Institutions are elementary schools, lower secondary schools, upper secondary schools, universities, technical colleges, schools for the blind, schools for the deaf, schools for the handi-capped and kindergartens.):

- 1) Unbound*
- 2) Unbound*
- 3) Formal Education Institutions must be established by school juridical persons.¹⁰
- 4) Unbound

- 1) Unbound*
- 2) Unbound*
- 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS
- 4) Unbound

A. Primary Educational Services:
(9211, 9219)

* Unbound due to lack of technical feasibility.

¹⁰ A school juridical person is a non-profit juridical person established for the purpose of supplying educational services under Japanese law.

D 成人教育サービス			
成人のための外国語教育サービス（日本国内で設置された学校教育機関によって提供されるサービスを除く。この学校教育機関とは、小学校、中学校、高等学校、大学、			
(4)	(3)	(2)	(1)
記載を除くほか、約束しない。	各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。	制限しない。	制限しない。
(4)	(3)	(2)	(1)
記載を除くほか、約束しない。	各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。	制限しない。	制限しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons			
Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments

B. Secondary Educational Services: and (9221, 9222, 9223)

C. Higher Educational Services: (9231, 9239)

D. Adult Educational Services

Foreign language tuition services for adults (excluding services supplied by Formal Education Institutions established in Japan. Formal Education Institutions are elementary schools, lower secondary schools, upper secondary schools, universities, technical colleges, schools for the blind, schools for the deaf, schools for the

- 1) None
- 2) None
- 3) None
- 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS

- 1) None
- 2) None
- 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS
- 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS

B 廃棄物処理サービス (9401)	(1) 約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束しない。	(1) 約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束しない。	6 環境サービス A 汚水サービス (9402)	高等専門学校、盲学校、聾学校、養護学校、幼稚園、専修学校及び各種学校をいう。
	(2) 制限しない。	(2) 制限しない。		
B 廃棄物処理サービス (9401)	(1) 約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束しない。	(1) 約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束しない。	6 環境サービス A 汚水サービス (9402)	高等専門学校、盲学校、聾学校、養護学校、幼稚園、専修学校及び各種学校をいう。
	(2) 制限しない。	(2) 制限しない。		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
handicapped, kindergartens, special training colleges and miscellaneous schools.) (92400)			
6. ENVIRONMENTAL SERVICES			
A. <u>Sewage Services</u> (9401)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) Unbound* 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
B. <u>Refuse Disposal Services</u> (9402)	1) Unbound* 2) None	1) Unbound* 2) None	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

C 衛生サービス及びこれ に類似するサービス (9403)	(1) 約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束 しない。	(3) 海上における船舶からの廃油 の処理サービスの提供者に与え られる許可の数は、制限され得 る。
	(2) 制限しない。 (3) 制限しない。 (4) 各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。	(4) 各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。
	(1) 約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束 しない。	(3) 各分野に共通の約束における 記載を除くほか、制限しない。
	(2) 制限しない。 (3) 各分野に共通の約束における 記載を除くほか、制限しない。 (4) 各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。	(4) 各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
C. <u>Sanitation and Similar Services</u> (9403)	3) The number of licences conferred to service suppliers of waste oil disposal at sea from vessels may be limited.	3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
	4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
	1) Unbound*	1) Unbound*	
	2) None	2) None	
	3) None	3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
	4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

D その他	(1) 約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束しない。	(2) 制限しない。	(3) 制限しない。	(4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。
抹消ガス処理サービス (九四〇四)				
騒音除去サービス (九四〇五)				
自然及び景観の保護 サービス (九四〇六)				
その他の環境保護 サービス (九四〇九)				

7 金融サービス

日本国は、金融サービスに関し、この協定の第三部及び金融サービスに関する附屬書2(a)の文脈における信用秩序の維持を理由として、業務上の拠点の法的な形態に対する差別的でない制限等の措置をとることを妨げられない。日本国は、同様の理由により、新たな金融サービスの市場への進出に対する差別的でない制限(このような信用秩序の維持の目的を達成するための規制の枠組みに合致するもの)を課することを妨げられない。このこととの関連において、証券会社は、日本国の関係法に定義する有価証券を取り扱うことを認められ、及び銀行は、当該関係法に従って認められる場合を除くほか、当該有価証券を取り扱うことを認められない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
---------------------	------------------------------	-----------------------------------	------------------------

D. Other

Cleaning Services
of Exhaust Gases
(9404)

- 1) Unbound*
2) None

- 1) Unbound*
2) None

Noise Abatement
Services
(9405)

- 3) None

- 3) None except as indicated in
HORIZONTAL COMMITMENTS

Nature and Landscape
Protection Services
(9406)

- 4) Unbound except as
indicated in
HORIZONTAL COMMITMENTS

- 4) Unbound except as
indicated in
HORIZONTAL COMMITMENTS

Other Environmental
Protection Services
(9409)

7. FINANCIAL SERVICES

In addition to Part III of this Agreement and the Annex on Financial Services, Japan undertakes its specific commitments with respect to Financial Services under this Agreement in accordance with the Understanding on Commitments in Financial Services (hereinafter referred to as the "Understanding", attached to this schedule, which forms an integral part of this schedule). Thus, the obligations under the Understanding are incurred in the sectors of Financial Services additionally to those covered by the provisions of Part III of this Agreement and the Annex on Financial Services.

For prudential reasons within the context of paragraph 2.a) of the Annex on Financial Services, Japan shall not be prevented from taking measures such as non-discriminatory limitations on juridical forms of a commercial presence. For the same reasons, Japan shall not be prevented from applying non-discriminatory limitations concerning admission to the market of new financial services which shall be consistent with regulatory framework aimed at achieving such prudential objectives. In this context, securities firms are allowed to deal in securities defined in the relevant Japanese law, and banks are not allowed to deal in those securities unless allowed in accordance with the said law.

* Unbound due to lack of technical feasibility

金融サービスの分野に係る特定の約束に關し、サービス提供者が積極的な勧誘を行うことなく日本国以外の加盟国の領域内で日本国内のサービス消費者に提供するサービスについては、この協定第一、二、三、四の条の規定に基づいて提供されるサービスであると認めらる。

A 保険及び保険関連のサービス

この協定第一、二、三、四の条の規定するサービスの提供に關して市場アクセスに係る制限の欄に記載する特定の約束については、それぞれ、了解の3及び4の規定に基づきこの分野においてこの協定の第三部及び金融サービスに關する附屬書の規定に基づく義務に追加して負う義務を除くほか、約束しない。了解の3及び4の規定に基づく義務については、次の条件及び制限に従う。	(I) 次に掲げるもの及びこれらのものから生ずる責任に係る保険契約については、原則として業務上の拠点が必要である。 (a) 日本国内で運送される貨物
(II) 制限しない。	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
---------------------	------------------------------	-----------------------------------	------------------------

With respect to specific commitments in the sectors of Financial Services, services supplied in the territory of a Member other than Japan to the service consumer in Japan without any active marketing from the service supplier are considered as services supplied under paragraph 2 b) of Article I of this Agreement.

A. Insurance and Insurance-Related Services

Specific commitments in the market access column with respect to the supply of a service as prescribed in paragraph 2 a) and b) of Article I of this Agreement are unbound except for obligations under paragraph 3 and 4 of the Understanding respectively which are incurred in this sector additionally to those covered by the provisions of Part III of this Agreement and the Annex on Financial Services, subject to conditions and qualifications set out below.

- 1) Commercial presence is in principle required for insurance contracts on the following items and any liability arising therefrom:

- a) goods being transported within Japan

- 1) None

(b) 日本国籍の船舶及び航空機
 日本国は、一九九五年に保険制度改革の不可分の一部として、国際海上運送に使用される日本国籍の船舶及び日本国籍の航空機の国境を越える保険取引の実質的な自由化を行うために必要な措置をとる意図を有する。
 自動車損害賠償責任保険については、政府が六〇パーセントの額を強制的に再保険する。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
---------------------	------------------------------	-----------------------------------	------------------------

b) ships and aircrafts of Japanese registration

Japan intends to take measures necessary for making substantial liberalization of the cross-border insurance transactions for ships of Japanese registration which are used for international maritime transport and aircrafts of Japanese registration, as an integral part of the Insurance System Reform in 1995.

60% of amounts of reinsurance on the compulsory automobile third party liability insurance is subject to the compulsory coverage by the Government.

<p>(a) 日本国は、一九九五年に保険制度改革の不可分の一部として、国際海上運送に使用される日本国籍の船舶及び日本国籍の航空機の国境を越える保険取引の実質的な自由化を行うために</p>	<p>保険サービスについては、日本国内の仲介を通じて提供することが認められない。 (2) 次に掲げるものと及びこれらのものから生ずる責任に係る保険契約については、原則として業務上の拠点が必要である。</p>
---	---

(2) 制限しない。

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
---------------------	------------------------------	-----------------------------------	------------------------

Insurance services are not allowed to be supplied through an intermediary in Japan.

2) Commercial presence is in principle required for insurance contracts on the following items and any liability arising therefrom:

- a) goods being transported within Japan
- b) ships and aircrafts of Japanese registration.

Japan intends to take measures necessary for making substantial liberalization of the cross-border insurance transactions for ships of Japanese registration which are used for international maritime transport and aircrafts of Japanese

2) None

<p>(3) 保険の仲立人として業務上の拠点を設置することは、認められない。</p> <p>日本国は、一九九五年に保険制度改革の不可分の一部として、保険仲立制度を導入するために必要な措置をとる意図を有する。</p>	<p>必要な措置をとる意図を有する。</p> <p>自動車損害賠償責任保険については、政府が六〇パーセントの額を強制的に再保険する。</p> <p>保険サービスについては、日本国内の仲介を通じて提供することが認められない。</p>
<p>(3) 外国生命保険会社は、日本国通貨で表示された保険契約の責任準備金及び支払準備金に相当する額を日本国内において日本国通貨建てで保有することが必要である。</p> <p>各分野に共通の約束における記載のとおり、研究及び開発に係る補助金については、約束し</p>	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	<p>registration, as an integral part of the Insurance System Reform in 1995.</p> <p>60% of amounts of reinsurance on the compulsory automobile third party liability insurance is subject to the compulsory coverage by the Government.</p> <p>Insurance services are not allowed to be supplied through an intermediary in Japan.</p> <p>3) Establishment of commercial presence as insurance brokers is not allowed.</p> <p>Japan intends to take measures necessary for introducing the insurance brokerage system, as an integral part of the Insurance System Reform in 1995.</p>	<p>3) Foreign life insurance companies are required to retain in yen currency an amount corresponding to their technical and claim reserves for yen-denominated insurance policies in Japan.</p> <p>As indicated in</p>	<p>HORIZONTAL COMMITMENTS</p>

B 銀行サービスその他の 金融サービス（保険及び 保険関連のサービスを除 く）	この協定第一条2の(a)及び(b)に 規定するサービスの提供に関して 市場アクセスに係る制限の欄に記 載する特定の約束については、そ れぞれ、了解の3及び4の規定に 基づきこの分野においてこの協定 の第三部及び金融サービスに関す る附属書の規定に基づく義務に追 う	(4) 自動車損害賠償責任保険につ いては、政府が六〇パーセント の額を強制的に再保険する。 保険仲介サービスについて は、日本国内で免許を受けてい ない保険サービス提供者が行う 保険契約のために提供すること が認められない。 (4) 各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。	(4) 各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。
---	--	---	-------------------------------------

Modes of supply:	1) Cross-border supply	2) Consumption abroad	3) Commercial presence	4) Presence of natural persons
Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments	

60% of amounts of reinsurance on the compulsory automobile third party liability insurance is subject to the compulsory coverage by the Government.

Insurance intermediation services are not allowed to be supplied for insurance contracts made by an insurance service supplier who is not licensed in Japan.

4) Unbound except as indicated in
HORIZONTAL COMMITMENTS

4) Unbound except as indicated in
HORIZONTAL COMMITMENTS

B. Banking and Other Financial Services
(excluding Insurance and Insurance-Related Services)

Specific commitments in the market access column with respect to the supply of a service as prescribed in paragraph 2 a) and b) of Article I of this Agreement are unbound except for obligations under paragraph 3 and 4 of the Understanding respectively which

<p>加して負う義務を除くは、約束しない。了解の3及び4の規定に基づき義務については、次の条件及び制限に従う。</p> <p>(1) 投資一任に係るサービスについては、業務上の拠点が必要である。</p> <p>(2) 外国通貨で表示された日本国外における預金契約又は信託契約であって、これらの契約の合計額が一億円相当額を超えるもの及び日本国通貨で表示された日本国外における預金契約又は信託契約については、許可が必要である。</p> <p>次の資本取引に係るサービスについては、日本国内の外国為替公認銀行を通じて提供を受けることができ、当該外国為替公認銀行を通じて提供を受けない</p>	<p>(1) 制限しない。</p> <p>(2) 制限しない。</p>
--	-------------------------------------

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
---------------------	------------------------------	-----------------------------------	------------------------

are incurred in this sector additionally to those covered by the provisions of Part III of this Agreement and the Annex on Financial Services, subject to conditions and qualifications set out below.

1) Commercial presence is required for discretionary investment management services.

1) None

2) Overseas deposits and trust contracts denominated in foreign currencies, the sum of which are over 100 million yen value, and those denominated in yen are subject to approval.

2) None

The following capital transaction services may be supplied through authorized foreign exchange banks in Japan, or otherwise

場合には、原則として許可が必要である。	
(a) (i) 小切手、手形等の支払手段の取引	
(ii) 外国為替の取引	
(iii) 現物決済が行われる外国為替取引を伴う派生商品（例えば、通貨の現物オプション）の取引	
(b) 相殺、居住者が非居住者のために行う他の居住者に対する支払、居住者が非居住者のために行う他の居住者による	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons			
Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments

are in principle subject to approval:

a) Trade in:

i) payment instruments such as cheques and bills;

ii) foreign exchange; and

iii) derivative products which involve outright foreign exchange transactions such as currency spot options.

b) Special methods of settlement such as offsetting and any method whereby a resident either makes payment for the

支払の受領等の特殊な方法による決済
(c) スワップ
(d) 債権買取り

金融又は証券の先物又はオプションの取引サービスについては、業務上の拠点が必要である。ただし、日本国の関係法に基づき大蔵大臣の指定に従って金融機関に提供するサービスを除く。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
---------------------	------------------------------	-----------------------------------	------------------------

non-resident concerned
to another resident
or receives payment
made by another
resident for the
non-resident concerned

c) Swaps

d) Factoring

Commercial presence is
required for financial/
securities futures and options
transaction services, except
for the services supplied to
the financial institutions in
accordance with the designation
by Minister of Finance under
the relevant Japanese laws.

(3) 投資信託の委託サービスの業務上の拠点については、日本国内で設立された法人でなければならない。	(3) 次の制限については、了解に基づき現状維持の義務を約束しない。 (a) 子会社又は支店の設置のために必要な免許については、外国のサービス提供者に与えない。
(3) 預金保険制度は、外国銀行の支店が扱う預金を対象としな	(3) 市場アクセスに係る制限の欄に記載する(a)及び(b)の制限については、了解に基づき現状維持の義務を約束しない。
(3) 日本国は、厚生大臣によって設定された厚生年金基金(以下「基金」という)に關し、ニュー・マネー基金とニュー・マネー以外の資産の区分を撤廃することにより、投資一任契約を行う会社が運用することのできる基金の資産の範囲を拡大する意図を有する。 注「ニュー・マネー」とは、厚生大臣が基金の資産の運	(3) 各分野に共通の約束における記載のとおり、研究及び開発に

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	<p>3) Commercial presence for investment trust management services must be a juridical person established in Japan.</p> <p>Unbound for standstill obligation under the Understanding with respect to the limitations below:</p> <p>a) Licences required for establishing subsidiaries and branch offices are not granted to foreign service suppliers.</p>	<p>3) The deposit insurance system does not cover deposits taken by branches of foreign banks.</p> <p>Unbound for standstill obligation under the Understanding with respect to the limitations a) and b) referred to in the market access column</p> <p>As indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS</p>	<p>3) Japan intends to expand the scope of Employee's Pension Fund (hereinafter referred to as "fund") assets which can be managed by discretionary investment management firms, in respect of the funds qualified by Minister of Health and Welfare, by removing classification between New Money¹¹ and assets other than New Money.</p>

11 New Money is asset mainly consisting of accumulation of premiums collected by a fund after the day when the fund is qualified by Minister of Health and Welfare as appropriate for expanding its means of asset management to include discretionary investment management services.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons			
Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments

4) Unbound except as indicated in
HORIZONTAL COMMITMENTS

4) Unbound except as indicated in
HORIZONTAL COMMITMENTS

8 健康に関連するサービス 及び社会事業サービス A 病院サービス (九三二)			
(1)	約束しない(注。 注 技術的に可能でないため、約束 しない。	(2)	制限しない。
(3)	外国の資本の参加に関し制限 がないことを除くほか、約束し ない。	(4)	約束しない。
(1)	約束しない(注。 注 技術的に可能でないため、約束 しない。	(2)	制限しない。
(3)	外国の資本の参加に関し制限 がないことを除くほか、各分野 に共通の約束において記載した 研究及び開発に係る補助金を含 め、約束しない。	(4)	約束しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
8. HEALTH RELATED AND SOCIAL SERVICES			
A. <u>Hospital Services</u> (9311)	1) Unbound* 2) None 3) Unbound except that there is no limitation on the participation of foreign capital 4) Unbound	1) Unbound* 2) None 3) Unbound except that there is no limitation on the participation of foreign capital As indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

9 観光サービス及び旅行に 関連するサービス			
A ホテル及び飲食店の サービス（仕出しサービ スを除く）			
(1)	約束しない（注）。	(1)	約束しない（注）。
(2)	注 技術的に可能でないため、約束 しない。	(2)	注 技術的に可能でないため、約束 しない。
(3)	制限しない。	(3)	制限しない。
(4)	各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。	(4)	各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。
(1)	制限しない。	(1)	制限しない。
(2)	制限しない。	(2)	制限しない。
(3)	制限しない。	(3)	制限しない。
(4)	各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。	(4)	各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons			
Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
9. TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES			
A. <u>Hotels and Restaurants Services</u> (excluding catering services) (6411, 6412, 64194, 6421, 6422, 6431, 6432)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) Unbound* 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
Catering services (6423)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) None 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

B 旅行業サービス (四七)				C 観光客の案内サービス (四七)			
(1)	制限しない。	(2)	制限しない。	(1)	注 技術的に可能でないため、約束しない。 約束しない(注)。	(2)	制限しない。
(3)	制限しない。	(3)	制限しない。	(3)	注 技術的に可能でないため、約束しない。 約束しない。	(3)	制限しない。
(4)	各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。	(4)	各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。	(4)	各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。	(4)	各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
B. <u>Travel Agencies and Tour Operators Services</u> (7471)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) None 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
C. <u>Tourist Guides Services</u> (7472)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) Unbound* 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

10 娯楽、文化及びスポーツのサービス		
A 興行サービス（演劇、生演劇及びサーカスのサービスを含む） (九六一九)		
(1)	(1)	(1) 約束しない（注）。 注 技術的に可能でないため、約束しない。
(2)	(2)	(2) 制限しない。
(3)	(3)	(3) 制限しない。
(4)	(4)	(4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。
B 通信サービス (九六二)		
(1)	(1)	(1) 制限しない。
(2)	(2)	(2) 制限しない。
(3)	(3)	(3) 制限しない。
(4)	(4)	(4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
10. RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES			
A. <u>Entertainment Services</u> (including theatre, live bands and circus services) (9619)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) Unbound* 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
B. <u>News Agency Services</u> (962)	1) None 2) None 3) None	1) None 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

C 図書館及び記録保管所のサービス (九三二、九六三)	(1) 約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束しない。	(2) 制限しない。	(3) 制限しない。	(4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。
D スポーツその他の娯楽のサービス スポーツに係るサービス (九六四)	(1) 約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束しない。	(2) 制限しない。	(3) 制限しない。	(4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。
遊園地及び海水浴場	(2) 制限しない。	(1) 約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束しない。	(2) 制限しない。	(4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
C. <u>Libraries and Archives Services</u> (96311, 96312)	4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 1) Unbound* 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
D. <u>Sporting and other Recreational Services</u> Sporting Services (9641)	1) Unbound* 2) None	1) Unbound* 2) None	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

11 運送サービス A 海上運送サービス (a)、(b) 国際海上運送サービス（旅客及び貨物の運送サービスを含む） (c) 海上運送サービスの分野における特定の約束は、日本国内の港と日本	(1) 約束しない。 (2) 約束しない。 (3) 約束しない。 (4) 約束しない。	(3) 制限しない。 (4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。
次のサービスは、国際海上運送提供者に対し、合理的かつ差別的でない条件で利用可能となる。 (i) 水先サービス (ii) 押し船及び引き船のサービス (iii) 食料供給、給油及び給水のサービス	(1) 約束しない。 (2) 約束しない。 (3) 約束しない。 (4) 約束しない。	(3) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、制限しない。 (4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
Recreation Parks and Beach Services (96491)	3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
11. TRANSPORT SERVICES			
A. <u>Maritime Transport Services</u>			
a), b) International maritime transport services (including services of passenger transportation and freight transportation) (7211, 7212)	1) Unbound 2) Unbound 3) Unbound 4) Unbound	1) Unbound 2) Unbound 3) Unbound 4) Unbound	The following services will be made available to international maritime transport suppliers on reasonable and non-discriminatory terms and conditions: i) Pilotage services; ii) Pushing and towing services; iii) Provisioning, fuelling and watering services;
Specific commitments in the sector of Maritime Transport Services do not include "cabotage services",			

<p>国内の他の港との間の旅客若しくは貨物の運送又は旅客を乗せて日本国内の港から出発し、当該港に終着する運送を対象とする国内営業サービスを含まない。</p>	
<p>iv) ごみ収集及び廃棄物処理のサービス v) ボートキャプテン・サービス vi) 航行補助サービス vi) 陸岸において行うサービスであって、船舶の運航に不可欠なもの（通信、給水及び電気の供給を含む） vii) 応急の修理サービス ix) びよう泊及び係留のサービス</p>	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
---------------------	------------------------------	-----------------------------------	------------------------

which cover transportation of passengers or goods between a port located in Japan and another port located in Japan and traffic with passengers aboard originating and terminating in the same port located in Japan.

- iv) Garbage collecting and refuse disposal services;
- v) Port captain's services;
- vi) Navigation aids services;
- vii) Shore based operational services essential to ship operations, including communications, water and electrical supplies;
- viii) Emergency repair services; and
- ix) Anchorage, berths and berthing services.

A 海上運送の補助的なサービス		(e) 押し船及び引き船のサービス (一・二四)		(f) 海上運送の代理店サービス	
(1)	約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束しない。	(1)	約束しない。 注 技術的に可能でないため、約束しない。	(1)	制限しない。
(2)	制限しない。	(2)	制限しない。	(2)	制限しない。
(3)	制限しない。	(3)	制限しない。	(3)	制限しない。
(4)	各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。	(4)	各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。	(4)	各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
A. <u>Maritime Auxiliary Transport Services</u>			
e) Pushing and towing services (7214)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) Unbound* 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
f) <u>Maritime agency services</u>	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) None 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	

- * Unbound due to lack of technical feasibility.

(f) 引揚げその他の救助サービス、給水サービス、給油サービス及びごみ収集サービス (七四五四、七五五九)	(1) 制限しない。	(2) 制限しない。	(3) 制限しない。	(4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。
	(1) 制限しない。	(2) 制限しない。	(3) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、制限しない。	(4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
f) Salvaging and refloating services, watering services, fueling services, garbage collecting services (7454, 7459)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) None 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	

Specific commitments in the sectors of Maritime Auxiliary Transport Services do not include "cabotage services", which cover transportation of passengers or goods between a port located in Japan and another port located in Japan and traffic with passengers aboard originating and terminating in the same port located in Japan.

B 内陸水路における運送サービス	
(e) 押し船及び引き船のサービス (七二四)	(1) 約束しない(注)。注 技術的に可能でないため、約束しない。
(f) 引揚げその他の救助サービス、給水サービス、給油サービス及びごみ収集サービス (七四五四、七五五九)	(1) 制限しない。 (2) 制限しない。 (3) 制限しない。 (4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。
	(1) 約束しない(注)。注 技術的に可能でないため、約束しない。 (2) 制限しない。 (3) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、制限しない。 (4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。
	(1) 制限しない。 (2) 制限しない。 (3) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、制限しない。 (4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
B. <u>Internal Waterways Transport Services</u>			
e) Pushing and towing services (7224)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) Unbound* 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
f) Salvaging and refloating services, watering services, fueling services, garbage collecting services (7454, 7459)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) None 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

C 航空運送サービス			内陸水路における運送サービスの分野における特定の約束には、日本国内の港と日本国内の他の港との間の旅客若しくは貨物の運送又は旅客を乗せて日本国内の港から出発し、当該港に終着する運送を対象とする国内営業サービスを含まない。
(d) 航空運送サービスに関する附属書6(a)に規定する航空機の修理及び保守のサービス	(1) 約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束しない。 (2) 制限しない。 (3) サービス提供者に与えられる許可の数は、制限され得る。	(1) 約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束しない。 (2) 制限しない。 (3) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、制限しない。	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
---------------------	------------------------------	-----------------------------------	------------------------

Specific commitments in the sectors of Internal Waterways Transport Services do not include "cabotage services", which cover transportation of passengers or goods between a port located in Japan and another port located in Japan and traffic with passengers aboard originating and terminating in the same port located in Japan.

C. Air Transport Services

d) Aircraft repair and maintenance services defined in paragraph 6 a) of Annex on Air Transport Services	1) Unbound* 2) None 3) The number of licences conferred to service suppliers may be limited.	1) Unbound* 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS
--	--	---

* Unbound due to lack of technical feasibility.

(e) 航空運送サービスに 関する付属書6(b)に規 定する航空運送サービ スの販売及びマーケティ ング	(1) 制限しない。	(2) 制限しない。	(3) 制限しない。	(4) 各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。
	(1) 制限しない。	(2) 制限しない。	(3) 制限しない。	(4) 各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。
(e) 航空運送サービスに 関する付属書6(c)に規 定するコンピュータ予 約システム(CRS) サービス	(1) 制限しない。	(2) 制限しない。	(3) 制限しない。	(4) 各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。
	(1) 制限しない。	(2) 制限しない。	(3) 制限しない。	(4) 各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
e) Selling and marketing of air transport services defined in paragraph 6 b) of Annex on Air Transport Services	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) None 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
e) Computer reservation system (CRS) services defined in paragraph 6 c) of Annex on Air Transport Services	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) None 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	

E 鉄道運送サービス			
(d) 鉄道運送機器の保守及び修理のサービス (八八六)			
(1) 約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束しない。	(2) 制限しない。	(3) 制限しない。	(4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。
(1) 約束しない。 注 技術的に可能でないため、約束しない。	(2) 制限しない。	(3) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、制限しない。	(4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。
(1) 制限しない。	(2) 制限しない。	(3) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、制限しない。	(4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。
(1) 制限しない。	(2) 制限しない。	(3) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、制限しない。	(4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
E. Rail Transport Services			
d) Maintenance and repair services of rail transport equipment (8868)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) Unbound* 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
Rental services of railway transport equipment with operators	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) None 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

F 道路運送サービス (b) 貨物運送サービス (7123)			
(1)	(2)	(3)	(4)
約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束しない。	制限しない。	サービスの事業者の数又はサービスの産出量を制限する緊急調整措置	各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。
(1)	(2)	(3)	(4)
約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束しない。	制限しない。	各分野に共通の約束における記載を除くほか、制限しない。	各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
---------------------	------------------------------	-----------------------------------	------------------------

F. Road Transport Services

b) Freight transport services (7123)	1) Unbound*	1) Unbound*
	2) None	2) None
	3) Emergency safeguard measures concerning the limitations on the number of service suppliers and on the number of service operations or on the quantity of service output	3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS
	4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS

* Unbound due to lack of technical feasibility.

G パイプライン輸送サービス (b) 燃料以外の物品の輸送サービス (七三九)	(1) 制限しない。 注 技術的に可能でないため、約束しない。	(1) 約束しない(注)。 注 技術的に可能でないため、約束しない。
	(2) 制限しない。 (3) 制限しない。 (4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。	(2) 制限しない。 (3) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、制限しない。 (4) 各分野に共通の約束における記載を除くほか、約束しない。

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
d) Maintenance and repair services of road transport equipment (6112, 8867)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) Unbound* 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
G. <u>Pipeline Transport Services</u>			
b) Transport services of goods other than fuels (7139)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) None 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

(我が国以外の特定の約束に係る表及び第一表の免除に係る表は省略)

H すべての形態の運送の 補助的なサービス (b) 倉庫サービス（石油 に関連するサービスを 除く） (七四二）				(d) 日本国内の通関業 サービス			
(1)	約束しない（注）。	注 技術的に可能でないため、約束 しない。		(1)	約束しない（注）。	注 技術的に可能でないため、約束 しない。	
(2)	制限しない。			(2)	約束しない（注）。	注 技術的に可能でないため、約束 しない。	
(3)	制限しない。			(3)	制限しない。		
(4)	各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。			(4)	各分野に共通の約束における 記載を除くほか、約束しない。		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or subsector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
H. <u>Services Auxiliary to All Modes of Transport</u>			
b) Storage and warehouse services (excluding services related to petroleum and petroleum products) (742)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) Unbound* 2) None 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	
d) Customs clearance agent services in Japan	1) Unbound* 2) Unbound* 3) None 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	1) Unbound* 2) Unbound* 3) None except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS 4) Unbound except as indicated in HORIZONTAL COMMITMENTS	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

WTO協定

金融サービスに係る約束に関する了解

ウルグアイ・ラウンドの参加国は、金融サービスに関し、サービスの貿易に関する一般協定（以下「協定」という。）に基づく特定の約束を協定第三部に定める方法に代わる方法に基づいて行うことができる。この方法については次の了解に従って適用することが合意された。

(i) 当該方法は、協定の規定に抵触しないものとする。

(ii) 当該方法は、協定第三部に定める方法に従って特定の約束を記載する加盟国の権利を害さないものとする。

(iii) 当該方法に基づいて行われた特定の約束は、最惠国待遇に基づいて適用する。

(iv) 加盟国が協定に基づいて約束する自由化の程度について、予断を生ぜしめない。

関心を有する加盟国は、次に規定する方法に適合する特定の約束を、交渉に基づき、かつ、特定した条件及び制限を付して自国の約束表に記載する。

A 現状維持

次のB及びCの約束に対して課される条件及び制限は、当該約束に適合しない現行の措置に限る。

B 市場アクセス

独占権

1 協定第八条の規定に加えて、次の規定を適用する。

加盟国は、金融サービスに係る自国の約束表に現行の独占権を掲げるものと、当該独占権を撤廃し又は当該独占権の範囲を縮小するよう努める。この1の規定は、金融サービスに関する附属書（B）の規定にかかわらず、同附属書1（b）（iii）に規定する活動について適用する。

公的機関が購入する金融サービス

2 加盟国は、協定第十三条の規定にかかわらず、自国の公的機関が自国の領域内で金融サービスを購入し又は取得するに当たり、当該領域内で設立された他の加盟国の金融サービス提供者に対し最惠国待遇及び内国民待遇を与えることを確保する。

国境を越える取引

3 加盟国は、非居住者である金融サービス提供者に対し、内国民待遇を確保しつつ本人として又は仲

UNDERSTANDING ON COMMITMENTS IN FINANCIAL SERVICES

Participants in the Uruguay Round have been enabled to take on specific commitments with respect to financial services under the General Agreement on Trade in Services (hereinafter referred to as the "Agreement") on the basis of an alternative approach to that covered by the provisions of Part III of the Agreement. It was agreed that this approach could be applied subject to the following understanding:

(i) it does not conflict with the provisions of the Agreement;

(ii) it does not prejudice the right of any Member to schedule its specific commitments in accordance with the approach under Part III of the Agreement;

(iii) resulting specific commitments shall apply on a most-favoured-nation basis;

(iv) no presumption has been created as to the degree of liberalization to which a Member is committing itself under the Agreement.

Interested Members, on the basis of negotiations, and subject to conditions and qualifications where specified, have inscribed in their schedule specific commitments conforming to the approach set out below.

A. Standards

Any conditions, limitations and qualifications to the commitments noted below shall be limited to existing non-conforming measures.

B. Market Access

Monopoly Rights

In addition to Article VIII of the Agreement, the following shall apply:

Each Member shall list in its schedule pertaining to financial services existing monopoly rights and shall endeavour to eliminate them or reduce their scope. Notwithstanding subparagraph 1(b) of the Annex on Financial Services, this paragraph applies to the activities referred to in subparagraph 1(b)(iii) of the Annex.

Financial Services purchased by Public Entities

2. Notwithstanding Article XIII of the Agreement, each Member shall ensure that financial service suppliers of any other Member established in its territory are accorded most-favoured-nation treatment and national treatment as regards the purchase or acquisition of financial services by public entities of the Member in its territory.

Cross-border Trade

3. Each Member shall permit non-resident suppliers of financial services to supply, as a principal, through an intermediary or as an intermediary, and under terms and conditions that accord national treatment, the

介により若しくは仲介者として次のサービスを提供することを許可する。

- (a) 次の事項に関連する危険に対する保険
- (i) 海上運送、商業航空並びに宇宙空間への打上げ及び運送貨物（衛星を含む。）の。当該保険は、運送される貨物及び貨物を運送する手段並びにこれらのものから生ずる責任のいずれか又はすべてを対象とする。

(iii) 国際間の運送中の貨物

- (b) 再保険及び再々保険並びに金融サービスに関する附属書(vi)に規定する保険の補助的なサービス

- (c) 金融サービスに関する附属書(vi)に規定する金融情報の提供、金融情報の移転及び金融データの処理並びに同附属書(vi)に規定する銀行サービスその他の金融サービスについての助言その他の補助的な金融サービス（仲介を除く。）

- 4 加盟国は、自国の居住者若しくは他の加盟国の領域内で次の金融サービスを購入することを許可する。

- (a) 3(a)に規定する金融サービス
- (b) 3(b)に規定する金融サービス
- (c) 金融サービスに関する附属書(vi)から(vii)までに規定する金融サービス

業務上の拠点

- 5 加盟国は、他の加盟国の金融サービス提供者に対し、自国の領域内で業務上の拠点を設け又は拡張する権利（既存の企業を取得により業務上の拠点を設け又は拡張する権利を含む。）を与える。

- 6 加盟国は、5の規定に基づく自国の義務を回避せず、かつ、協定に定めるその他の義務に適合する場合には、業務上の拠点を設け又は拡張することを許可するための条件及び手続を課すことができる。

新たな金融サービス

- 7 加盟国は、自国の領域内で設立された他の加盟国の金融サービス提供者に対し、新たな金融サービスを当該領域内で提供することを許可する。

情報の移転及び処理

- 8 いかなる加盟国も、電磁的手段によるデータの移転を含む情報の移転若しくは金融情報の処理又は機器の移転が金融サービス提供者の通常の業務の遂行にとって必要である場合には、当該情報の移転

WTO協定

following services:

- (a) insurance of risks relating to:
- (i) maritime shipping and commercial aviation and space launching and freight (including satellites), with such insurance to cover any or all of the following: the goods being transported, the vehicle transporting the goods and any liability arising therefrom, and

- (ii) goods in international transit;

- (b) reinsurance and retrocession and the services auxiliary to insurance as referred to in subparagraph 5(a)(iv) of the Annex;

- (c) provision and transfer of financial information and financial data processing as referred to in subparagraph 5(a)(xv) of the Annex and advisory and other auxiliary services, excluding intermediation, relating to banking and other financial services as referred to in subparagraph 5(a)(xvi) of the Annex.

4. Each Member shall permit its residents to purchase in the territory of any other Member the financial services indicated in:

- (a) subparagraph 3(a);
- (b) subparagraph 3(b); and
- (c) subparagraphs 5(a)(v) to (xvi) of the Annex.

Commercial Presence

5. Each Member shall grant financial service suppliers of any other Member the right to establish or expand within its territory, including through the acquisition of existing enterprises, a commercial presence.

6. A Member may impose terms, conditions and procedures for authorization of the establishment and expansion of a commercial presence in so far as they do not circumvent the Member's obligation under paragraph 5 and they are consistent with the other obligations of this Agreement.

New Financial Services

7. A Member shall permit financial service suppliers of any other Member established in its territory to offer in its territory any new financial service.

Transfers of Information and Processing of Information

8. No Member shall take measures that prevent transfers of information or the processing of financial information, including transfers of data by electronic means, or that, subject to importation rules consistent with international agreements, prevent transfers of equipment, where such transfers of information, processing

WTO協定

又は金融情報の処理を妨げる措置をとってはならず、また、国際協定に適合する輸入規則に基づく場合を除くほか、当該機器の移転を妨げる措置をとってはならない。この8の規定は、個人の情報、私生活並びに個人の記録及び助定の秘密を保護する加盟国の権利を制限するものではない。ただし、当該権利が協定の規定を回避するために行使されなことを条件とする。

人員の一時的な入国

9(a) 加盟国は、自国の領域内に業務上の拠点を設けている他の加盟国の金融サービス提供者の次の人員が自国の領域へ一時的に入国することを許可する。

- (i) 金融サービス提供者のサービスの開設、管理又は営業にあって重要な専有の情報を有している上級の管理職員
- (ii) 金融サービス提供者の業務上の専門家
- (b) 加盟国は、他の加盟国の金融サービス提供者の業務上の拠点に関連する次の人員が自国の領域内で有資格者として利用可能であることを条件として、自国の領域へ一時的に入国することを許可する。

(i) 金融サービス提供者の会計、電子計算機サービス又は電気通信サービスの専門家

(ii) 保険数理又は法律の専門家

差別的でない措置

10 加盟国は、次の措置が他の加盟国の金融サービス提供者に及ぼす著しい悪影響を除去し又は限定するよう努める。

(a) 金融サービス提供者が当該加盟国の領域内で当該加盟国が定める形態により金融サービスを提供するに当たり、当該加盟国が許容するすべての金融サービスを提供することを妨げる差別的でない措置

(b) 金融サービス提供者の活動が当該加盟国の領域全体に拡張することを制限する差別的でない措置

(c) 当該加盟国が銀行サービス及び証券サービスの双方の提供について同一の措置をとる場合において、他の加盟国の金融サービス提供者が自己の活動を証券サービスの提供に集中しているときは、当該措置

(d) 他の加盟国の金融サービス提供者が業務を行い、競争し又は当該加盟国の市場に進出する能力に

1110

of financial information or transfers of equipment are necessary for the conduct of the ordinary business of a financial service supplier. Nothing in this paragraph restricts the right of a Member to protect personal data, personal privacy and the confidentiality of individual records and accounts so long as such right is not used to circumvent the provisions of the Agreement.

Temporary Entry of Personnel

9. (a) Each Member shall permit temporary entry into its territory of the following personnel of a financial service supplier of any other Member that is establishing or has established a commercial presence in the territory of the Member:

- (i) senior managerial personnel possessing proprietary information essential to the establishment, control and operation of the services of the financial service supplier; and
- (ii) specialists in the operation of the financial service supplier.

(b) Each Member shall permit, subject to the availability of qualified personnel in its territory, temporary entry into its territory of the following personnel associated with a commercial presence of a financial service supplier of any other Member:

- (i) specialists in computer services, telecommunication services and accounts of the financial service supplier; and
- (ii) actuarial and legal specialists.

Non-discriminatory Measures

10. Each Member shall endeavour to remove or to limit any significant adverse effects on financial service suppliers of any other Member of:

(a) non-discriminatory measures that prevent financial service suppliers from offering in the Member's territory, in the form determined by the Member, all the financial services permitted by the Member;

(b) non-discriminatory measures that limit the expansion of the activities of financial service suppliers into the entire territory of the Member;

(c) measures of a Member, when such a Member applies the same measures to the supply of both banking and securities services, and a financial service supplier of any other Member concentrates its activities in the provision of securities services; and

(d) other measures that, although respecting the provisions of this Agreement, affect adversely the ability of financial service suppliers of any other Member to operate, compete or enter

対し、協定の規定を尊重する措置であっても悪影響を及ぼす他の措置
ただし、この10の規定に基づいてとられる措置は、当該措置をとる加盟国の金融サービス提供者を
不当に差別しないものとする。

11 加盟国は、10の(a)及び(b)に規定する差別的でない措置に関し、市場への進出の機会の現在の程度及び他のすべての加盟国の金融サービス提供者が自国の領域内で一の階級として既に享受している利益を限定し又は制限しないよう努める。ただし、この約束が当該措置をとる加盟国の金融サービス提供者の結果として不当に差別することとならないことを条件とする。

C 内国民待遇

1 加盟国は、内国民待遇を確保しつつ、自国の領域内で設立された他の加盟国の金融サービス提供者に対し、公的機関が運用する支払及び清算の制度並びに通常の業務において利用可能な資金供与及びリファイナンスの制度の利用を認める。この1の規定は、加盟国の最終的な決済手段の貸手の利用を認めることを意図するものではない。

2 加盟国は、他の加盟国の金融サービス提供者が自国の金融サービス提供者と平等に金融サービスを提供するため自主規制団体、有価証券若しくは先物の取引所若しくは市場、清算機関その他の組織若しくは団体の構成員となり、これらに参加若しくはこれらを利用することを要求している場合又は金融サービスの提供に当たりこれらの組織若しくは団体に対し直接若しくは間接に特権若しくは利益を与えている場合には、当該組織又は団体が自国の領域内に居住している他の加盟国の金融サービス提供者に対し内国民待遇を与えることを確保する。

D 定義

この方法の適用上、

1 「非居住者である金融サービス提供者」とは、加盟国の領域へ他の加盟国の領域内に所在する事業所から金融サービスを提供する当該加盟国以外の加盟国の金融サービス提供者をいう。この場合において、当該金融サービス提供者が金融サービスを提供する当該加盟国の領域内に業務上の拠点を有する可有しないかを問わない。

2 「業務上の拠点」とは、金融サービスを提供するための加盟国の領域内の企業をいい、子会社（その全部又は一部が所有されているもの）、合弁企業、組合、個人企業、フランチャイズ経営、支店、代理店、代表事務所その他の組織を含む。

WTO協定

the Member's market;

provided that any action taken under this paragraph would not unfairly discriminate against financial service suppliers of the Member taking such action.

11. With respect to the non-discriminatory measures referred to in subparagraphs 10(a) and (b), a Member shall endeavour not to limit or restrict the present degree of market opportunities nor the benefits already enjoyed by financial service suppliers of all other Members as a class in the territory of the Member, provided that this commitment does not result in unfair discrimination against financial service suppliers of the Member applying such measures.

C. National Treatment

1. Under terms and conditions that accord national treatment, each Member shall grant to financial service suppliers of any other Member established in its territory access to payment and clearing systems operated by public entities, and to official funding and refinancing facilities available in the normal course of ordinary business. This paragraph is not intended to confer access to the Member's lender of last resort facilities.

2. When membership or participation in, or access to, any self-regulatory body, securities or futures exchange or market, clearing agency, or any other organization or association, is required by a Member in order for financial service suppliers of any other Member to supply financial services on an equal basis with financial service suppliers of the Member, or when the Member provides directly or indirectly such entities, privileges or advantages in supplying financial services, the Member shall ensure that such entities accord national treatment to financial service suppliers of any other Member resident in the territory of the Member.

D. Definitions

For the purposes of this approach:

1. A non-resident supplier of financial services is a financial service supplier of a Member which supplies a financial service into the territory of another Member from an establishment located in the territory of another Member, regardless of whether such a financial service supplier has or has not a commercial presence in the territory of the Member in which the financial service is supplied.

2. "Commercial presence" means an enterprise within a Member's territory for the supply of financial services and includes wholly- or partly-owned subsidiaries, joint ventures, partnerships, sole proprietorships, franchising operations, branches, agencies, representative offices or other organizations.

— — — — —

WTO協定

3 「新たな金融サービス」とは、金融の性格を有するサービス（既存の又は新たな商品に関連するサービス及び商品が納入される態様を含む。）であって、金融サービス提供者によって当該加盟国の領域内では提供されていないが他の加盟国の領域内では提供されているものをいう。

— — — — —

3. A new financial service is a service of a financial nature, including services related to existing and new products or the manner in which a product is delivered, that is not supplied by any financial service supplier in the territory of a particular Member but which is supplied in the territory of another Member.